

Interchangeable Lens

Посібник з експлуатації
Инструкция по
эксплуатации
使用説明書
사용설명서

MASTER

FE 100-400mm
F4.5-5.6 GM OSS

E-mount



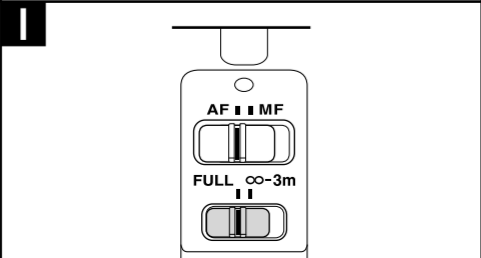
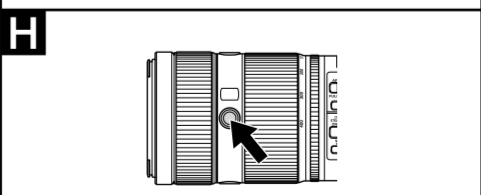
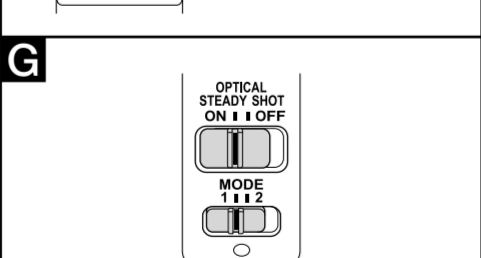
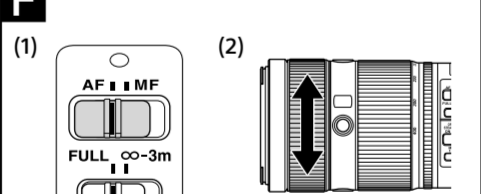
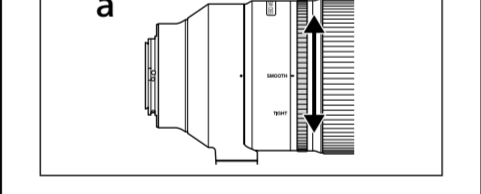
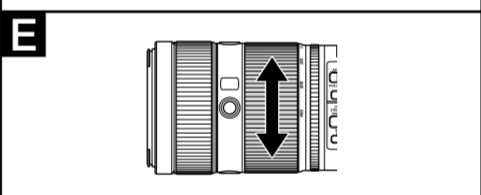
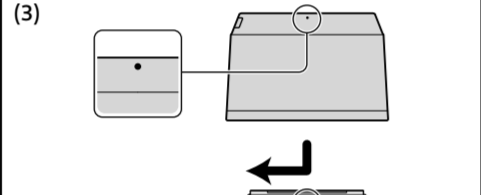
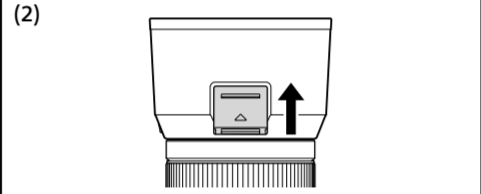
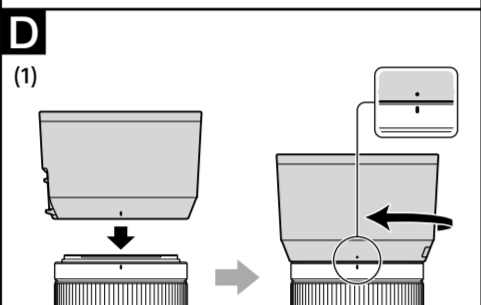
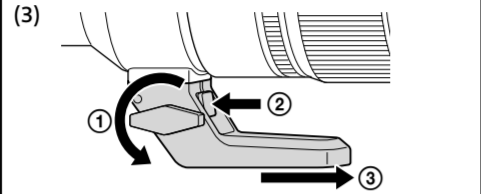
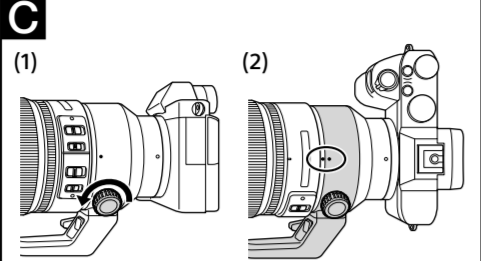
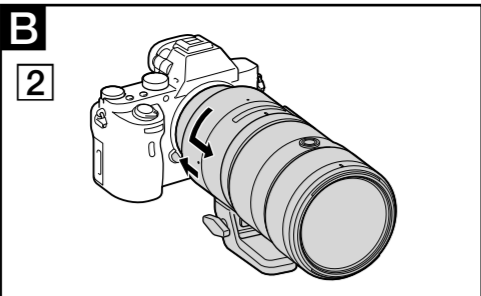
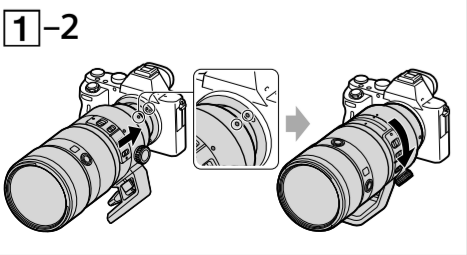
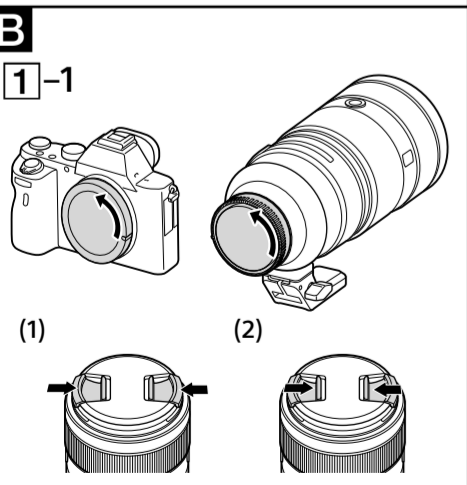
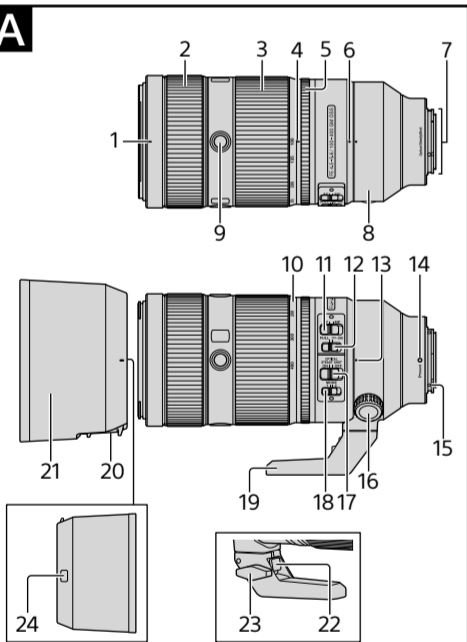
SEL100400GM



4691124220

http://www.sony.net/

©2017 Sony Corporation
Printed in Japan



Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер Sony α з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе.

Об'єктив FE 100-400mm F4.5-5.6 GM OSS сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C.

Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Не піддавайте об'єктив впливу сонця або джерела яскравого світла. Фокусування світла може привести до пошкодження корпусу камери та об'єктива, задимлення або викликати пожежу. Якщо все ж доведеться залишити об'єктив на сонячному світлі, обов'язково прикріпіть кришки об'єктива.
- При зйомці проти сонця стежте, щоб сонце не потрапляло в кут огляду. Інакше сонячне випромінювання може концентруватися на точці фокусування всередині камери, що може привести до задимлення або пожежі. Незначне захоплення сонячного світла кутом огляду також може привести до задимлення або пожежі.
- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.
- Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Використання вбудованого в камеру спалаху з даним об'єктивом неможливе. Використуйте зовнішній спалах (продається окремо).
- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньстуванням) закрийте діафрагму на 1–2 подліки.

Найменування компонентів

- 1 Позначка бленди об'єктива
- 2 Кільце фокусування
- 3 Кільце трансфокації
- 4 Позначка фокусної відстані (сіра)
- 5 Регулятор плавності трансфокації
- 6 Позначка для манжети кільця штатива (сіра)
- 7 Контакти об'єктива*
- 8 Кільце манжети штатива
- 9 Кнопка утримання фокусування
- 10 Шкала фокусної відстані
- 11 Перемикач режимів фокусування
- 12 Обмежувач діапазону фокусування
- 13 Позначка для манжети кільця штатива (сіра)
- 14 Позначка встановлення об'єктива
- 15 Гумове кільце кріплення об'єктива
- 16 Фіксатор кільця манжети штатива
- 17 Перемикач компенсації тремтіння
- 18 Перемикач режиму компенсації тремтіння
- 19 Манжета штатива (зйомна)
- 20 Вікно поляризаційного фільтра
- 21 Бленда об'єктива
- 22 Важіль від'єднання манжети штатива
- 23 Фіксатор манжети штатива
- 24 Кнопка від'єднання бленди об'єктива

Прикріплення/Від'єднання об'єктива

- * Не торкайтесь контактів об'єктива.

Прикріплення/Від'єднання об'єктива

Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок B-1)

- 1 Зніміть задню та передню кришки об'єктива і кришку корпусу камери.
 - Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2). Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикріпленою блендою об'єктива використовуйте спосіб (2).
- 2 Сумістіть білу цятку на оправі об'єктива з білою цяткою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.
 - Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
 - Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

Зумування

Обертайте кільце трансфокації до отримання потрібної фокусної відстані.

Про регулятор плавності трансфокації (Див. малюнок E-a)

Ви можете обернути регулятор плавності трансфокації, щоб відрегулювати зусилля для обертання кільця трансфокації. Для зменшення зусилля, обертайте регулятор плавності трансфокації в тому напрямі, в якому його мітка (сіра) переміщається у бік «SMOOTH». Для збільшення зусилля, обертайте регулятор в тому напрямі, в якому мітка переміщається у бік «TIGHT».

Фокусування

Ви можете обернути регулятор плавності трансфокації, щоб відрегулювати зусилля для обертання кільця трансфокації. Для зменшення зусилля, обертайте регулятор плавності трансфокації в тому напрямі, в якому його мітка переміщається у бік «SMOOTH». Для збільшення зусилля, обертайте регулятор в тому напрямі, в якому мітка переміщається у бік «TIGHT».

Для зміни положення по вертикалі/горизонталі

Послабте фіксатор кільця манжети штатива на манжеті штатива (1) та обертайте камеру у будь-якому напрямку. Камеру можна швидко переставити з вертикального положення у горизонтальне, одночасно забезпечуючи її стабільність за допомогою штативу.

- Сірі крапки (позначки для манжети кільця штатива) розташовані на кільці манжети з інтервалами 90°.
- Сумістіть сіру крапку на кільці манжети штатива з сірою крапкою (позначка для манжети кільця штатива) на об'єктиві для точного регулювання положення камери (2).

- Надійно затягніть фіксатор манжети штатива після встановлення положення камери.
- У залежності від моделі камери або аксесуару кільце манжети штатива може зачіпати корпус камери або аксесуар. Для отримання додаткової інформації про сумісність камер та аксесуарів відвідайте веб-сайт Sony у вашому регіоні.

Від'єднання та прикріплення манжети штатива

Від'єднання манжети штатива (Див. малюнок B-3)

Якщо штатив не використовується, манжету штатива можна від'єднати від об'єктива.

- 1 Від'єдняйте об'єктив від камери.
 - Див. розділ «B Прикріплення/Від'єднання об'єктива» для отримання детальної інформації.
- 2 Поверніть фіксатор манжети штатива проти годинникової стрілки, щоб послабити його ①.
- 3 Натискаючи на важіль від'єднання манжети штатива ②, від'єдняйте манжету штатива в напрямку, вказаному стрілкою ③.

- У разі від'єднання манжети штатива без зняття об'єктива з камери манжета штатива може зачепити корпус камери або аксесуар. Рекомендується зняти об'єктив з камери перед від'єднанням манжети штатива.
- У разі від'єднання манжети штатива від кільця манжети штатива отвори для гвинтів штатива буде відкрито на кільці манжети штатива. Не прикріплюйте штатив або монопад до отвору для гвинта штатива. Інакше буде пошкоджено отвір для гвинта. У такому разі приднати манжету штатива до кільця манжети штатива буде неможливо.

Прикріплення манжети штатива

- 1 Посуньте манжету штатива на опору кільця манжети штатива таким чином, щоб він клацнув на місці.
- 2 Надійно закрутіть фіксатор манжети штатива по годинникової стрілки до встановлення.
 - Переконайтесь в надійності встановлення фіксатора манжети штатива. Якщо фіксатор манжети штатива встановлено ненадійно, об'єктив може впасти з манжети штатива.

Прикріплення бленди об'єктива

- Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.
- Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки вона не защепається на місці і червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива) (1).
- Можна відкрити вікно поляризаційного фільтра (2) для обертання поляризаційного фільтра (продається окремо) від'єднати бленду об'єктива, щоб уникнути перекирвання світла спалаху.
- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива назад до об'єктива (3).

Прикріплення/Від'єднання об'єктива

Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок B-1)

- 1 Зніміть задню та передню кришки об'єктива і кришку корпусу камери.
 - Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2). Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикріпленою блендою об'єктива використовуйте спосіб (2).
- 2 Сумістіть білу цятку на оправі об'єктива з білою цяткою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.
 - Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
 - Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

Зумування

Обертайте кільце трансфокації до отримання потрібної фокусної відстані.

Про регулятор плавності трансфокації (Див. малюнок E-a)

Ви можете обернути регулятор плавності трансфокації, щоб відрегулювати зусилля для обертання кільця трансфокації. Для зменшення зусилля, обертайте регулятор плавності трансфокації в тому напрямі, в якому його мітка (сіра) переміщається у бік «SMOOTH». Для збільшення зусилля, обертайте регулятор в тому напрямі, в якому мітка переміщається у бік «TIGHT».

Фокусування

Ви можете обернути регулятор плавності трансфокації, щоб відрегулювати зусилля для обертання кільця трансфокації. Для зменшення зусилля, обертайте регулятор плавності трансфокації в тому напрямі, в якому його мітка переміщається у бік «SMOOTH». Для збільшення зусилля, обертайте регулятор в тому напрямі, в якому мітка переміщається у бік «TIGHT».

Для переключення режиму AF (автофокусування)/MF (ручне фокусування)

Режим фокусування можна переключати між режимами AF та MF на об'єктиві. Для зйомки в режимі AF необхідно встановити як камеру, так і об'єктив разом в режим AF. Для зйомки в режимі MF необхідно встановити в режим MF або камеру та об'єктив разом, або одне з двох.

Для встановлення режиму фокусування на об'єктиві

Перемистіть перемикач режиму фокусування у відповідний режим, AF або MF (1).

- Для встановлення режиму фокусування камери див. інструкції до камери.
- В режимі MF обертайте кільце фокусування (2) для його регулювання, дивлячись у видошукач, тощо.

Для використання камери, оснащеної кнопкою управління AF/MF

- Натиснувши кнопку управління AF/MF під час роботи в режимі AF, можна тимчасово переключитися в режим MF.
- Натискання кнопки управління AF/MF під час роботи в режимі MF дозволяє тимчасово переключитися в режим AF, якщо об'єктив встановлено в режим AF, а камеру встановлено в режим MF.

Використання функції компенсації тремтіння

- ON: Компенсація тремтіння камери.
- OFF: Відсутність компенсації тремтіння камери. Рекомендується використовувати штатив під час зйомки.

Перемикач режиму компенсації тремтіння

- MODE1: Компенсація тремтіння камери під час зйомки рухомих об'єктів.
- MODE2: Компенсація тремтіння камери під час зйомки рухомих об'єктів.

Використання кнопок утримання фокусування

- Кнопка утримання фокусування даного об'єктиву не працює з деякими моделями камер. Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Технічні характеристики

Обмежувач діапазону фокусування дозволяє скоротити час AF/MF. Це зручно в разі, якщо відстань до об'єкту відома. Здивніть обмежувач діапазону фокусування для вибору діапазону фокусування.

• FULL: Ви можете відрегулювати фокусування від мінімальної фокусної відстані до безмежності.

• ∞ - 3m: Ви можете відрегулювати фокусування від 3 м до безмежності.

Назва виробу (Назва моделі)	FE 100-400mm F4.5-5.6 GM OSS (SEL100400GM)
Фокусна відстань (мм)	100-400
35-мм еквівалентна фокусна відстань* (мм)	150-600
Групи елементів об'єктива	16-22
Кут огляду 1°	24°-6'10"
Кут огляду 2°	16°-4'10"
Мінімальна фокусна відстань* ² (м)	0,98
Максимальне збільшення (x)	0,35
Мінімальна діафрагма	f/32-f/40
Діаметр фільтра (мм)	77
Розміри (максимальний діаметр x висота) (Приблиз., мм)	93,9 x 205
Маса (Приблиз., г) (без манжети об'єктива)	1395
Функція компенсації тремтіння	Так

Для отримання докладної інформації про сумісність телеконвертера (продається окремо) та технічних характеристик, що застосовуються з телеконвертером, відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

- *1 Ця еквівалентна фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.
- *2 Кут огляду 1 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.
- *3 Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

• В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки (Число в дужках означає число деталей.) Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), манжета штатива (1), бленда об'єктива (1), футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α та G є товарними знаками Sony Corporation.

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Коши, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія. Країна-виробник: Японія

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно.

Объектив FE 100-400mm F4.5-5.6 GM OSS совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата.

Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C. Подробные сведения по настройке камеры приведены в ее инструкции по эксплуатации.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания относительно использования

- Не подвергайте объектив воздействию солнечных лучей или источника яркого света. Фокусировка света может привести к повреждению корпуса камеры и объектива, задимлению или вызвать пожар. Если все же придется оставить объектив на солнечном свете, обязательно прикрывайте крышки объектива.
- При съемке против солнца следите, чтобы солнечные лучи не попадали в угол обзора. В противном случае солнечное излучение может концентрироваться на точке фокусировки внутри камеры, что может привести к задимлению или пожару. Незначительный захват солнечного света углом обзора также может привести к задимлению или пожару.
- При переносе камеры с прикреплённым объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- Использование встроенной в камеру вспышки с данным объективом невозможно. Используйте внешнюю вспышку (продаётся отдельно).

Наименование компонентов

- 1 Метка бленды объектива
- 2 Кольцо фокусировки
- 3 Кольцо трансфокации
- 4 Метка фокусного расстояния (серая)
- 5 Регулятор плавности трансфокации
- 6 Метка для кольца манжеты штатива (серая)
- 7 Контакти объектива*
- 8 Кольцо манжеты штатива
- 9 Кнопка удержания фокусировки
- 10 Шкала фокусного расстояния
- 11 Переключатель режимов фокусировки
- 12 Ограничитель диапазона фокусировки
- 13 Метка для кольца манжеты штатива (серая)
- 14 Метка установки объектива
- 15 Резиновое кольцо крепления объектива
- 16 Фиксатор для кольца манжеты штатива
- 17 Переключатель компенсации дрожания
- 18 Переключатель режима компенсации дрожания
- 19 Манжета штатива (съёмная)
- 20 Окно поляризационного фильтра
- 21 Бленда объектива
- 22 Рычаг освобождения манжеты штатива
- 23 Фиксатор манжеты штатива
- 24 Кнопка отсоединения бленды объектива

* Не прикасайтесь к контактам объектива.

Прикрепление/Отсоединение объектива

Для прикрепления объектива (См. рисунок B-1)

- 1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива и крышку корпуса камеры.
 - Переднюю крышку объектива можно прикрёплять/отсоединять двумя способами, (1) и (2). Для прикрепления/отсоединения крышки объектива с прикреплённой блендой объектива используйте способ (2).
- 2 Совместите белую точку на оправе объектива с белой точкой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
 - Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрёпления объектива.
 - Не прикрёпляйте объектив под углом.

Для отсоединения объектива (См. рисунок B-2)

- Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

Использование штатива

При использовании штатива прикрывайте его к манжете штатива на объективе, а не к гнезду для штатива на камере.

Для изменения положения по вертикали/горизонталю

Ослабте фиксатор кольца манжеты штатива на манжете штатива (1) и поверните камеру в каком-либо направлении. Камеру можно быстро переставить из вертикального положения в горизонтальное, одновременно обеспечивая ее устойчивость с помощью штатива.

- Серые точки (метки для кольца манжеты штатива) расположены на кольце манжеты с интервалами 90°.
- Совместите серую точку на кольце манжеты штатива с серой точкой (меткой для кольца манжеты штатива) на объективе для точной регулировки положения камеры (2).
- Надёжно затяните фиксатор манжеты штатива после установки положения камеры.
- В зависимости от модели камеры или аксесуара кольцо манжеты штатива может задевать корпус камеры или аксесуар. Для получения дополнительной информации о совместимости камер и аксесуаров посетите веб-сайт Sony в вашем регионе.

Использование функции компенсации дрожания

- ON: Компенсация дрожания камеры.
- OFF: Отсутствие компенсации дрожания камеры. Рекомендуется использовать штатив во время съемки.

Прикрепление и отсоединение манжеты штатива

Отсоединение манжеты штатива (

